

## II

(Nelegislatīvi akti)

## REGULAS

## PADOMES REGULA (ES) Nr. 1414/2013

(2013. gada 17. decembris),

**ar ko nosaka korekcijas koeficientus, kurus no 2013. gada 1. jūlija piemēro trešās valstīs strādājošu Eiropas Savienības ierēdņu, pagaidu darbinieku un līgumdarbinieku atalgojumam**

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

- (4) Ja jaunie korekcijas koeficienti samazina atalgojumu, būtu jāparedz pārmaksātās summas atgūšana par laikposmu no 2013. gada 1. jūlija līdz šīs regulas spēkā stāšanās dienai.

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Eiropas Savienības Civildienesta noteikumus un Eiropas Savienības Pārējo darbinieku nodarbināšanas kārtību, kas noteikti Padomes Regulā (EEK, *Euratom*, EOTK) Nr. 259/68 <sup>(1)</sup>, un jo īpaši to X pielikuma 13. panta pirmo daļu,

- (5) Būtu jāparedz, ka pārmaksāto summu iespējamo atgūšanu piemēro laikposmā, kas nepārsniedz sešus mēnešus pirms šīs regulas spēkā stāšanās dienas,

ņemot vērā Eiropas Komisijas priekšlikumu,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

tā kā:

## 1. pants

- (1) Ir jāņem vērā dzīves dārdzības izmaiņas trešās valstīs un attiecīgi jānosaka korekcijas koeficienti, kuri no 2013. gada 1. jūlija piemērojami trešās valstīs strādājošu Savienības ierēdņu, pagaidu darbinieku un līgumdarbinieku atalgojumam, ko izmaksā darba vietas valsts valūtā.

1. Korekcijas koeficienti, kurus no 2013. gada 1. jūlija piemēro trešās valstīs strādājošu Savienības ierēdņu, pagaidu darbinieku un līgumdarbinieku atalgojumam, ko izmaksā darba vietas valsts valūtā, ir noteikti pielikumā.

- (2) Korekcijas koeficienti, ko piemēro maksājumiem, pamatojoties uz Padomes Regulu (ES) Nr. 679/2013 <sup>(2)</sup>, var palielināt vai samazināt atalgojumu ar atpakaļejošu spēku.

2. Atalgojuma aprēķināšanā izmantoto valūtas maiņas kursu nosaka saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES, *Euratom*) Nr. 966/2012 <sup>(3)</sup>, un tas atbilst maiņas kursam, kas ir spēkā 2013. gada 1. jūlijā.

- (3) Ja jaunie korekcijas koeficienti palielina atalgojumu, būtu jāparedz maksājumi ar atpakaļejošu spēku.

## 2. pants

1. Ja pielikumā noteikto korekcijas koeficientu piemērošana palielina atalgojumu, iestādes veic maksājumus ar atpakaļejošu spēku.

<sup>(1)</sup> OV L 56, 4.3.1968., 1. lpp.

<sup>(2)</sup> Padomes Regula (ES) Nr. 679/2013 (2013. gada 15. jūlijs), ar ko nosaka korekcijas koeficientus, kurus no 2011. gada 1. jūlija līdz 2012. gada 30. jūnijam un no 2012. gada 1. jūlija piemēro trešās valstīs strādājošu Eiropas Savienības ierēdņu, pagaidu darbinieku un līgumdarbinieku atalgojumam (OV L 195, 18.7.2013., 3. lpp.).

<sup>(3)</sup> Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES, *Euratom*) Nr. 966/2012 (2012. gada 25. oktobris) par finanšu noteikumiem, ko piemēro Savienības vispārējam budžetam, un par Padomes Regulas (EK, *Euratom*) Nr. 1605/2002 atcelšanu (OV L 298, 26.10.2012., 1. lpp.).

2. Ja pielikumā noteiktie korekcijas koeficienti samazina atalgojumu, iestādes ar atpakaļejošu spēku koriģē atalgojumu par laikposmu no 2013. gada 1. jūlija līdz šīs regulas spēkā stāšanās dienai.

3. Korekcijas ar atpakaļejošu spēku, lai atgūtu pārmaksātās summas, piemēro laikposmā, kas nepārsniedz sešus mēnešus

pirms šīs regulas spēkā stāšanās dienas. Pārmaksu atgūst ne vairāk kā divpadsmit mēnešos, skaitot no minētās dienas.

*3. pants*

Šī regula stājas spēkā dienā, kad to publicē *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2013. gada 17. decembrī

*Padomes vārdā –  
priekšsēdētājs  
L. LINKEVIČIUS*

## PIELIKUMS

## Koeficienti, kas piemērojami no 2013. gada 1. jūlija

DARBA VIETA	Ekonomiskā paritāte, 2013. gada jūlijs	Valūtas maiņas kurss, 2013. gada jūlijs (*)	Korekcijas koeficients, 2013. gada jūlijs (**)
Afganistāna (***)	0	0	0
Albānija	82,78	140,580	58,9
Alžīrija	75,76	104,367	72,6
Angola	172,1	127,217	135,3
Argentīna (***)	0	0	0
Armēnija	423,1	539,500	78,4
Austrālija	1,485	1,39950	106,1
Azerbaidžāna	1,024	1,02236	100,2
Bangladeša	60,05	101,996	58,9
Barbadosa	3,182	2,62036	121,4
Baltkrievija	7 263	11 550,0	62,9
Beliza	1,882	2,63246	71,5
Benina	657,7	655,957	100,3
Bolīvija	6,241	9,00511	69,3
Bosnija un Hercegovina (Banja Luka)	1,217	1,95583	62,2
Bosnija un Hercegovina (Sarajevo)	1,438	1,95583	73,5
Botsvāna	6,062	11,2867	53,7
Brazīlija	2,581	2,84200	90,8
Burkinafaso	626,2	655,957	95,5
Burundi (***)	1 261	2 013,63	62,6
Kambodža	4 352	5 361,50	81,2
Kamerūna	606,2	655,957	92,4
Kanāda	1,189	1,35990	87,4
Kaboverde	78,24	110,265	71,0
Centrālāfrikas Republika	666,9	655,957	101,7
Čada	736,8	655,957	112,3
Čīle	437,2	669,063	65,3
Ķīna	7,605	8,01320	94,9

DARBA VIETA	Ekonomiskā paritāte, 2013. gada jūlijs	Valūtas maiņas kurss, 2013. gada jūlijs (*)	Korekcijas koeficients, 2013. gada jūlijs (**)
Kolumbija	2 142	2 532,08	84,6
Komoru salas	371,0	491,968	75,4
Kongo (Brazavilla)	799,9	655,957	121,9
Kostarika	631,9	650,623	97,1
Horvātija (****)	5,821	7,45400	78,1
Kuba	0,9525	1,30320	73,1
Kongo Demokrātiskā Republika (Kinšasa)	1,944	1,30320	149,2
Džibutija	214,2	231,606	92,5
Dominikānas Republika	33,21	54,4065	61,0
Ekvadora	0,9947	1,30320	76,3
Ēģipte	5,680	9,17140	61,9
Salvadora	0,9560	1,30320	73,4
Eritreja	24,67	20,0367	123,1
Etiopija	21,89	24,3471	89,9
Fidži	1,639	2,48509	66,0
Bijusī Dienvidslāvijas Maķedonijas Republika	36,47	61,6850	59,1
Gabona	648,2	655,957	98,8
Gambija	31,22	51,0000	61,2
Gruzija	1,543	2,16590	71,2
Gana	2,075	2,62335	79,1
Gvatemala	8,092	10,1982	79,3
Gvineja (Konakri)	6 980	9 033,17	77,3
Gvineja-Bisava	605,6	655,957	92,3
Gajāna	179,8	270,215	66,5
Haiti	48,81	57,0893	85,5
Hondurasa	20,69	26,5996	77,8
Honkonga	10,45	10,1092	103,4
Islande	157,5	162,050	97,2

DARBA VIETA	Ekonomiskā paritāte, 2013. gada jūlijs	Valūtas maiņas kurss, 2013. gada jūlijs (*)	Korekcijas koeficients, 2013. gada jūlijs (**)
Indija	49,68	78,4530	63,3
Indonēzija (Banda Ačeha)	9 094	12 936,1	70,3
Indonēzija (Džakarta)	9 932	12 936,1	76,8
Irāka (***)	0	0	0
Izraēla	5,076	4,73800	107,1
Kotdivuāra	634,6	655,957	96,7
Jamaika	123,8	131,208	94,4
Japāna (Tokija)	144,0	127,930	112,6
Jordānija	0,9240	0,923969	100,0
Kazahstāna (Astana)	196,4	198,460	99,0
Kenija	92,28	112,916	81,7
Kosova (Priština)	0,7282	1,00000	72,8
Kirgizstāna	48,77	63,3131	77,0
Laosa	9 166	10 127,0	90,5
Libāna	1 570	1 964,57	79,9
Lesoto	6,479	12,9640	50,0
Libērija	1,504	1,30320	115,4
Lībija (***)	0	0	0
Madagaskara	2 429	2 865,05	84,8
Malāvija	251,9	438,269	57,5
Malaizija	3,066	4,13620	74,1
Mali	663,7	655,957	101,2
Mauritānija	239,9	396,710	60,5
Maurīcija	31,65	40,3387	78,5
Meksika	12,66	17,0117	74,4

DARBA VIETA	Ekonomiskā paritāte, 2013. gada jūlijs	Valūtas maiņas kurss, 2013. gada jūlijs (*)	Korekcijas koeficients, 2013. gada jūlijs (**)
Moldovas Republika	10,66	16,2640	65,5
Melnkalne	0,6349	1,00000	63,5
Maroka	7,845	11,1215	70,5
Mozambika	31,95	38,5000	83,0
Mjanma	745,8	1 227,61	60,8
Namībija	8,744	12,9640	67,4
Nepāla	85,32	125,865	67,8
Jaunkaledonija	133,4	119,332	111,8
Jaunzēlande	1,730	1,66400	104,0
Nikaragva	18,44	32,1974	57,3
Nigēra	543,2	655,957	82,8
Nigērija (Abudža)	214,8	202,198	106,2
Norvēģija	10,38	7,88100	131,7
Pakistāna	65,63	128,896	50,9
Panama	0,8445	1,30320	64,8
Papua-Jaungvineja	3,680	2,85144	129,1
Paragvaja	3 776	5 830,52	64,8
Peru	3,138	3,62420	86,6
Filipīnas	44,45	56,4420	78,8
Krievija	47,88	42,7350	112,0
Ruanda	696,0	836,494	83,2
Samoa	2,969	3,09549	95,9
Saūda Arābija	3,645	4,88700	74,6
Senegāla	610,3	655,957	93,0
Serbija (Belgrada)	83,27	114,460	72,8

DARBA VIETA	Ekonomiskā paritāte, 2013. gada jūlijs	Valūtas maiņas kurss, 2013. gada jūlijs (*)	Korekcijas koeficients, 2013. gada jūlijs (**)
Sjerraleone	6 948	5 646,66	123,0
Singapūra	1,990	1,64650	120,9
Zālamana salas	11,60	9,33521	124,3
Dienvidāfrika	6,702	12,9640	51,7
Dienvidkoreja	1 473	1 495,51	98,5
Dienvidsudāna (Džuba) (***)	0	0	0
Šrilanka	122,9	168,790	72,8
Sudāna (Hartuma)	5,479	7,25179	75,6
Surinama	2,649	4,30056	61,6
Svazilenda	7,019	12,9640	54,1
Šveice (Berne)	1,520	1,23260	123,3
Šveice (Ženēva)	1,536	1,23260	124,6
Sīrija (***)	0	0	0
Taivāna	33,79	39,1171	86,4
Tadžikistāna	4,274	6,20910	68,8
Tanzānija	1 467	2 088,16	70,3
Taizeme	32,88	40,5560	81,1
Austrumtimora	1,588	1,30320	121,9
Togo	545,3	655,957	83,1
Trinidāda un Tobāgo	6,945	8,30780	83,6
Tunisija	1,391	2,15770	64,5
Turcija	2,249	2,50700	89,7
Turkmenistāna	2,208	3,71412	59,4
Uganda	2 459	3 416,28	72,0

DARBA VIETA	Ekonomiskā paritāte, 2013. gada jūlijs	Valūtas maiņas kurss, 2013. gada jūlijs (*)	Korekcijas koeficients, 2013. gada jūlijs (**)
Ukraina	8,002	10,4165	76,8
Apvienotie Arābu Emirāti (***)	0	0	0
ASV (Ņujorka)	1,246	1,30320	95,6
ASV (Vašingtona)	1,212	1,30320	93,0
Urugvaja	26,25	26,7834	98,0
Uzbekistāna	1 582	2 727,73	58,0
Vanuatu	143,8	127,470	112,8
Venecuēla	7,313	8,19986	89,2
Vjetnama	15 308	27 406,9	55,9
Rietumkrasts — Gazas josla	5,344	4,73800	112,8
Jemena	239,9	280,286	85,6
Zambija	6,854	7,14850	95,9
Zimbabve (***)	0	0	0

(\*) 1 EURO = x vietējās valūtas vienības (izņemot USD attiecībā uz šādām valstīm: Kuba, Salvadora, Ekvadora, Libērija, Panama, Kongo DR, Austrumtimora).

(\*\*) Brisele = 100 %.

(\*\*\*) Skaitļi nav pieejami, ņemot vērā vietējo nestabilo situāciju vai datu ticamības trūkumu.

(\*\*\*\*) Piemēro štata darbiniekiem Horvātijā ne ilgāk kā 18 mēnešus pēc tās pievienošanās saskaņā ar Līguma par Horvātijas pievienošanās 44. pantu.

NB! Ekonomiskā paritāte jeb pirktspējas paritāte (PPP) ir: Naudas vienību skaits, kas nepieciešams, lai iegādātos tās pašas preces salīdzinājumā ar Briseli (pret EUR). Pirmajā ailē norādītais skaitlis (PPP) ir valūtas maiņas kursa (TX) un korekcijas koeficienta (CC) reizinājums. Tādējādi korekcijas koeficienta aprēķina formula ir šāda: CC = PPP (Eurostat dati) dalīts ar TX. Darbiniekiem pienākošās summas aprēķina, izmantojot nemainīgu PPP vērtību, kas sniegta šajā tabulā, nevis katram darījumam reizīnot CC ar darījuma dienas TX, jo TX ir mainīgs, un līdz ar to tiktu iegūta atšķirīga (nepareiza) PPP vērtība.